



FUKURA NEWS

Vol. 133 October 1 '18 Issue

お知り合いの外国の方にお渡しください

Registered Foreigners in Konan: 1,787(as of end/August '18)

“Fukura No Ie”

英語

by Konan Society for Internationalization

142-2 Furuwatari, Kochino-cho, Konan City

Tel: 0587-56-7390 fukura@feel.ocn.ne.jp

Volunteers Wanted!

FUN EVENTS IN OCTOBER!

☆KONAN FIREWORKS SHOW

Beautiful fireworks, with music playing in the background, will color the autumn sky.

Date and Time: Saturday, October 20, 19:00 – 20:00

(Not postponed due to light drizzle rain Date: October 21)

Venue: Suitopia Konan and along the riverside



☆VOLUNTEERS WANTED! - THE CLEAN-UP AFTER THE FIREWORKS SHOW

Help us clean around Suitopia Konan after the fireworks show. Just come to the venue on the day with work gloves as no application is required.

Date and Time: Sunday, October 21 (Monday October 22 if the show postponed) from 7 a.m.

Clean-up Area: Suitopia Konan and along the riverside

☆SUITOPIA KONAN CHRYSANTHEMUM FESTIVAL

Enjoy a variety of chrysanthemum plants elaborately grown by flower lovers!

Date and Venue: October 27 to November 11 at Suitopia Konan

☆CYCLING ALONG THE KISO RIVER

Enjoy cycling on the nature-rich cycling road from Suitopia Konan to Kisogawa Ryokuchi Park in Ichinomiya.

Date and Time: Saturday, November 10, from 10:00 to 14:00 (in case of rain, to be postponed to Sunday November 11)

Venue: The Kiso River Cycling Road and walking trails

Details: Enjoy cycling after the opening ceremony. To get a little gift, stop by three or more checkpoints set along the road before coming back to Suitopia Konan.

Participants: 300 persons maximum (Toddlers and elementary school-age children should be accompanied by adults, though no special conditions apply.)

Application: No fee or prior application is required. Just come to the starting point on the north of the outdoor stage, Suitopia Konan (from 9:30 until 13:00)



☆This is one of the events for the “Konan Health Mileage” Campaign.

APPLYING FOR A NURSERY PLACE FROM APRIL '19

Community nurseries will start receiving application forms. If you would like your pre-school children to have a place at a nursery from April '19, follow the steps shown below. (Further applications are not necessary if your child(ren) has (have) already attended a certain nursery, which will later give you a letter about the procedure for the renewal.)

1. Obtain an application form, available from October 15 to November 1 (except Sundays and public holiday) at a nursery or to November 30 (except Saturdays, Sundays, and public holiday) at Hoiku-ka of the city hall. This is not on a first-come-and-first-served basis.
2. Fill out the form and come to your preferred nursery **with your children** to submit the form on the specific date. (See the list below.) Please note that the reception for the application opens from 9 a.m. till noon only. OR you may hand in the form to Hoiku-ka (Child Section) on November 29 and 30 (between 9 a.m. and 4 p.m.) or December 2 (between 9 a.m. and noon).

Ojika (57-8559) Monday, November 12	Miyada Higashi (58-7466) Monday, November 12	Miyada Minami (55-1834) Thursday, November 22
Kochino Naka (56-2233) Monday, November 26	Miyada (58-7303) Wednesday, November 28	Fujisato (55-1857) Thursday, November 15
Kochino Kita (56-2707) Friday, November 16	Montei-yama (54-0023) Monday, November 5	Azuma (54-3401) Wednesday, November 14
Hotei Nishi (56-3300) Tuesday, November 13	Hotei Kita (56-3689) Tuesday, November 6	Kochino Higashi (56-2706) Tuesday, November 27
Chuo (56-3014) Tuesday, November 20	Kusai (59-8539) Friday, November 2	Kochino Nishi (56-2021) Thursday, November 8
Hotei (56-3251) Monday, November 19	Kochino Minami (56-2833) Wednesday, November 21	Hotei Higashi (54-8546) Wednesday, November 7
Nintei Konan Kodomo-en Grace (58-8710) Friday, November 9		

Contact Hoiku-ka (Child Section) of City Hall (54-1111 ext. 241) for details.

SUBSIDY FOR CHILDREN ATTENDING PRIVATE HIGH SCHOOL

Konan City will offer a subsidy to parents or guardians if their child(ren) go(es) to a private high school (including senior high education of combined junior-senior high school / of special-needs school, college of technology (up to the 3rd year), and special training school.

You are eligible to receive the subsidy if you, living in Konan, have a child who goes to a private high school as of October 1, 2018 **AND** meet one of the following conditions:

A-Your household is on welfare. **B**- Your household is exempt from the income-based levy of local tax.

C-The total annual income level of your household corresponds to “甲 II” or “乙 I” under the financial assistance system for tuition fees of private schools in Aichi Prefecture.

Application / Inquiries: Submit the following documents to Kyoiku-ka (Education Dept.) of City Hall (0587-54-1111 ext. 437) by October 31 or the date designated by the school your child attends:

① *Shugaku Josei-kin Kofu Shinsei-sho Ken Seikyu-sho* (Application & Request Form for Subsidies for Education)

② *Zaigaku Shomei-sho* (School I.D. Certificate issued by the principal of the school your child attends)

Contact Fukura-no-ie in your native language for any questions or assistance. (0587-56-7390)

CHILD ALLOWANCE / SPECIAL GRANT

Jido Teate (Child Allowance) / *Tokurei-kyufu* (Special Grant) is paid in October, February, and June. Check your bank account as the total amount of four-month (June to September) allowance will be moved into the account on October 5. Submit the Report of Circumstances (*Genkyo-todoke*) immediately if you haven't yet.

Inquiries: Kodomo-Seisaku-ka 54-1111 ext. 215



DON'T FORGET TO PAY NURSING-CARE INSURANCE PREMIUM!

You will receive an overdue payment reminder letter if you don't pay nursing-care insurance premium by the due date. Pay at the city hall or a bank as soon as possible. The whole or a part of payment of an insurance benefit might be suspended under the provisions of the law if you should still fail to pay.

Inquiries: Koureisha Ikigai-ka (Elderly People Section) 54-1111 ext. 435

CANCER SCREENING & HEALTH CHECKUP

Prior appointment is essential.

Inquiry: Konan Hoken Center (Tel: 56-4111) in Japanese only

Screening of	For those who aged	Screening Date	Appointments start on	Screening Details ● first-come, first-served
Breast Cancer	40 and over (those who were born on or before March 31, 1979) <u>This is not available for those who had one or after April 2017.</u>	October.9 a.m./p.m.	Now being accepted	Mammography *1 Up to 100 people / day Fee: 840 yen (may be treated by a male doctor)
		Nov. 15 a.m./p.m.	October 4 8:30~	
Dec. 2 a.m./p.m.				
Breast Cancer	Between 30 and 39 (those who were born between April 1, '79 and Mar 31, '89) <u>This is available only once between April '18 and Mar.'19</u>	October 25 a.m./p.m.	Now being accepted	Ultrasonography and Palpation Up to 100 people /day Fee: 840 yen This is not available for those who are pregnant or breast-feeding. (may be treated by a male doctor)

*1:Mammography is not available for those who are pregnant / breast-feeding, have finished breast-feeding no earlier than one year, have a pacemaker / a breast implant / a ventriculo-peritoneal (VP) shunt.

※Coupons for free screening tests are not issued any more since the cancer screening promotional program by the government was finished.

If you have any everyday-life questions or employment problems, feel free to contact Fukura-no-ie in your native language. (Monday-Friday between 10:00 and 15:00) Client information is kept confidential. Tel: 0587-56-7390

VACCINATIONS AND PERIODICAL CHECKUPS

*Bring Maternal and Child Health Handbook

○MASS VACCINATION at Konan Health Center

Contact: Konan Health Center (0587-56-4111)

Type	Your Child's Birthday	Vaccination Date	Time	
BCG Vaccination	April 1 ~ 15 '18	Thursday, October 4	13:45~	*Contact the Health Center in advance to have the vaccination on a day other than the designated date for your child. Changes on short notice may be rejected.
	April 16 ~ 30 '18	Friday, October 26	14:30	

○INDIVIDUAL VACCINATIONS

The Health center sends a vaccination card to each child at a proper time for each vaccination. Try to take the vaccination shot, with the card and your maternity passbook, as soon as possible after you receive it. Come to the health center with your maternity passbook if you haven't had a card due to your move-in to Konan City or you have lost the card.

<Vaccinations for Babies and Toddlers> DPT-IPV (Diphtheria, Pertussis & Tetanus + Inactivated Polio Vaccine), Polio, MR (Measles & Rubella), JE (Japanese Encephalitis), Hib, Infant Pneumococcus, Chicken Pox

<Vaccinations for School-age Children> DT (Diphtheria & Tetanus), JE (Japanese Encephalitis) *(special conditions apply)

☆Human Papilloma virus vaccination (against cervical cancer) is not strongly recommended at the moment. If you want your child to take it but don't have a vaccination card for it, come to the center with your maternity passbook to receive one.

* Contact the Health Center if your children have finished Polio vaccination but not completed DPT vaccinations.

* Vaccinations can be received at a designated clinic not only in Konan City but also in Inuyama City, Oguchi Town, or Fuso Town. (Prior appointments are strictly required.)

* Vaccinations could be received in the other city in Aichi Prefecture although conditions apply. (e.g. the children's home doctor is not in Konan, or the babies and their mother have stayed in her home town for a delivery. Come to the Health Center in advance to arrange the vaccinations out of Konan City.

* The children to take a vaccination should come with their parent / guardian who know their daily health condition well. A letter of proxy from their parent / guardian is required if the other person should come with them. Letter forms are available at the Health Center or downloadable in the city website. (http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf)

* Contact the Health Center if you want vaccination cards / information sheets for vaccinations translated in Portuguese, English, Chinese, or Spanish.

○PERIODICAL CHECKUPS for infants up to 3-year-old at Konan Health Center

Type	Your Child's Birthday	Examination Date	Time	Contents
The 4-month Checkup	June 1~8 '18	Thursday, October 11	13:00 ~ 13:45	Open for the babies under 6-month- old who haven't had this check-up
	June 9~18 '18	Thursday, October 18		
	June 19~30 '18	Thursday, October 25		
The 18-month Checkup	March 1~16 '17	Wednesday, Oct. 10	~ 13:45	Fluoride Application, etc. (Open for the infants under 2-year-old who haven't had this check-up)
	March 17~31 '17	Wednesday, Oct. 24		
The 3-year Checkup	October 1~15 '15	Monday, October 1		Urine Test, etc. (Open for the infants under 4-year-old who haven't had this check-up)
	October 16~31 '15	Monday, October 22		
The 2.5-year Dental Checkup	May ~July '16	Friday, November 2	13:00 ~ 13:20	Brushing Instruction, Fluoride Application* <u>By Appointment only</u> (Appointments start on Monday, October 1 8:30~.)